



....., dnia .....  
(miejsowość) date  
(place)

## U P O W A Ź N I E N I E AUTHORISATION

### do działania w formie przedstawicielstwa pośredniego *to the act as a indirect representative*

Upoważniam **WARCEL Warszawskie Centrum Celne Sp. z o. o.** z siedzibą w Warszawie,  
*We give authorization to WARCEL Warszawskie Centrum Celne Ltd. with headquarter in Warsaw*

03-877 Warszawa, ul. Utrata 4, nr KRS 0000162174, REGON 010801583,  
NIP 524-10-05-378

*03-877 Warsaw, Utrata Str. 4, KRS No. 0000162174, REGON 010801583*

na podstawie art.75 ustawy z dnia 19 marca 2004 r. Prawo celne ( Dz. U. Nr 68 poz. 622 ze zm.),

*according to article 75 act of 19 March 2004 Customs Law (Dz. U. No. 68, item 622 with amended)*

do podejmowania na rzecz:

*to perform on behalf of:*

.....  
.....  
.....  
.....

(nazwa i siedziba osoby udzielającej upoważnienia)

(name and headquarter company which gives authorisation)

wszelkich czynności związanych z dokonywaniem obrotu towarowego z zagranicą oraz czynności związanych z dokonywaniem odpraw celnych.

*any acts connected with trade turnover of goods and any acts connected with customs clearance.*

Jednocześnie wyrażam zgodę na udzielenie dalszego upoważnienia stosownie do art. 77 Prawa Celnego.

*I consent to grant further authorization according to article 77 Customs Law.*

Prawo wykonywania działań objętych niniejszym pełnomocnictwem należy do wszystkich agentów celnych zatrudnionych w WARCEL Warszawskie Centrum Celne Sp. z o. o., bez względu na rotacje kadrowe.

**Niniejsze upoważnienie ma charakter: \***

- stały
- terminowy do dnia .....
- jednorazowy

***This authorisation is valid to: \****

- *permanently*
- *with a fixed time to .....*
- *only for one act.*

.....  
podpis upoważniającego  
*signature of authorised person*

Potwierdzenie przyjęcia upoważnienia  
*Confirmation of receipt of authorization*

.....  
(data i podpis osoby działającej w imieniu agencji celnej)  
*(date and signature of person acting on behalf of customs agency)*

\* niepotrzebne skreślić  
\* *Cross out needless*

## ZAŁĄCZNIK NR 2 DO UPOWAŻNIENIA

*Annex No. 1*

### SZCZEGÓŁOWE DANE DOTYCZĄCE ZLECAJĄCEGO

*Detailed data concerning customer*

1. Pełna nazwa Zlecającego .....  
*Full name of customer* .....
  
2. Dokładny adres .....  
*Detailed address* .....
  
3. Pełny numer REGON .....  
*Full No. REGON* .....
  
4. Numer NIP .....  
*NIP No.* .....  
**Numer EORI** .....  
**EORI No.** .....
  
5. Bank (pełna nazwa, oddział, nr konta) .....  
*Bank (full name, account no.)* .....
  
6. Osoba odpowiedzialna finansowo (osoba figurująca w dokumentach założycielskich firmy ): imię i nazwisko, stanowisko  
*Person financial authorized ( person state in establishing documents ): name, position.*  
.....  
.....  
.....

Łączność ze Zleceniodawcą: tel. ....  
*Link with customer* e-mail .....

Godziny pracy biura/magazynu:

*Hours of work*

poniedziałek-piątek

*Mon-Fri* ...../.....

sobota

*Sat.* ...../.....

Imię, nazwisko i telefon osoby odpowiedzialnej za kontakt z Agencją:

*Name and phone person responsible for contact with agency:*

.....  
.....

.....

UWAGA: W przypadku powstania zmian w powyższych danych, Zleceniodawca zobowiązany jest do przekazania aktualnych danych w terminie dwóch tygodni od chwili ich powstania.

*NOTE: In case of change above data, customer is responsible to give current data within two weeks from date of change.*

.....

(podpis i pieczęć osoby uprawnionej  
do reprezentowania firmy  
( *signature and stamp authorized person*))

**ZAŁĄCZNIK NR 1 DO UPOWAŻNIENIA**  
*Annex No. 2 to authorization*

Zlecający oświadcza, że:

*Customer declares as follows:*

- § 1. Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z Art. 233 Kodeksu karnego niniejszym oświadczam, że towary powierzane do obsługi logistycznej w ramach obrotu towarowego z zagranicą firmie WARCEL Warszawskie Centrum Celne Sp. z o.o. nie są towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa w rozumieniu ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. (Dz. U. z dnia 28 grudnia 2000r. Nr 119, poz. 1250 ze zmianami)  
*Aware of penal responsibility result from article 233 of Penal Code, I declare that goods which are logistics serviced by WARCEL Warszawskie Centrum Celne Ltd. are not goods, technologies and services of strategic importance to the security of the State and to maintaining international peace and security which are described in Act of 29 November 2000 (Journal of Laws of 2004, No 229, item 2315)*
- § 2. W przypadku konieczności dostarczenia towaru w celu przeprowadzenia rewizji celnej, pobierania próbek, przeprowadzenia badania i analiz zobowiązuję się do zwrotu poniesionych kosztów ( art. 69 pkt 1 i 3 Wspólnotowego Kodeksu Celnego).  
*If there is necessity of transport of the goods to the places where they are to be examined and samples are to be taken, and all the handling necessitated by such examination or taking of samples, customer is obliged to return of all expenses ( article 69 of Community Customs Code)*
- § 3. W przypadku uzyskania Wiążącej Informacji Taryfowej zobowiązuję się do niezwłocznego dostarczenia jej kopii do biura WARCEL Warszawskie Centrum Celne Sp. z o.o.  
*In case of getting binding tariff information, I oblige to send it immediately to WARCEL Warszawskie Centrum Celne Ltd.*
- § 4. Zobowiązuję się do zachowania należytej staranności w przygotowywaniu i dostarczaniu odpowiednich dokumentów każdorazowo wymaganych do sporządzenia zgłoszenia celnego ( art. 201 Wspólnotowego Kodeksu Celnego ).  
*I oblige to act with reasonable care in preparing and providing documents which are required to make customs declaration ( article 201 CCC ).*
- § 5. Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 270 i 272 Kodeksu karnego oświadczam, iż dostarczone dokumenty będące podstawą do dokonania zgłoszenia celnego są prawdziwe i kompletne oraz poświadczam autentyczność i prawdziwość zawartych w nich danych.  
*Aware of penal responsibility result from article 270 and 272 of Penal Code, I declare that documents provided to make customs declaration are authentic and completed and I certify that all data are true and authentic.*
- § 6. Zobowiązuję się do dostarczenia – jeśli to będzie wymagane przez organy

celne – dodatkowych informacji i dokumentów służących do dokonania zgłoszenia celnego.

*I oblige to provide- if required by customs authority – additional information and documents required to customs clearance.*

§ 7. W przypadku niedostarczenia w określonym terminie dokumentów wymaganych do dokonania zgłoszenia celnego, zobowiązuję się do pokrycia kosztów opłat magazynowych, składowych oraz kosztów powrotnej wysyłki towaru.

*In case of non-providing in pointer period of time, documents required to customs clearance, I oblige to pay all additional expenses, in particular cost of customs warehousing or Re-exportation of goods.*

.....  
( podpis i pieczęć osoby uprawnionej  
do reprezentowania podmiotu)  
( *signature and stamp authorized person*)